售價每份 大暑 陰曆 十二 ……

本報電報 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times

FRIDAY JANUARY 7 1955 第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONTARIO, CANADA TELEPHONE EMpire 3-2057

洪鐘時報

中華民國四十四年正月七號（星期五）

孔子式千五百零四年 夏曆甲午年十二月十四日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21, 192[illegible]

「光明日報」載文揭露 美國壟斷台灣的工礦企業

香港訊：北京消息：十二月十四日北京「光明日報」發表一篇題為「美國壟斷資本控制下的台灣工礦企業」的文章，作者森新。摘錄如下：

蔣介石集團把台灣從大陸割離下，從政治、軍事到經濟，都全部賣給美國帝國主義了。台灣已經完全變成了美國帝國主義的殖民地。

[illegible]

周哈南人開始 正式商談飛行員事宜

[illegible]

中共計劃開墾荒地

[illegible]

日本要求美國交還小笠原等群島

[illegible]

去年為首十個月 香港與中國大陸貿易統達一百四十七兆元

[illegible]

加飛行員將駕機 載英公主赴千里達

[illegible]

舊貨物三千餘件 在釜山被火焚燬

[illegible]

查緝殺總統兇手 兩美人在巴拿馬被拘

[illegible]

狄托到仰光訪問

[illegible]

一輕氣彈受害者 渡冬節後復回醫院

[illegible]

京穗京滬 新闢兩條航空線

[illegible]

英礦工會領袖 取消鐵路罷工

[illegible]

艾登計劃 下月漫遊東南亞

[illegible]

上海製成 長江最大拖輪

[illegible]

洪門信條

中國憲政綱領

以孔教為普通宗教
以光復建立民權基礎
以民權鞏固政權
以法治保障國家
以國家保障世界和平
以和平促進大同主義

△閱報價目表
短期壹個月壹圓七毛五
叁個月五圓
長期每月壹圓五毛
[illegible]

中共在長春
建汽車製造廠

香港五日合衆社電　新華社宣佈，中共在東北之長春，建立第一[illegible]

[illegible]

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3-8867

●本店新張 地方雅潔

[illegible]

接理
旅行手續

●錦盒名茶　●糖薑枝干
瓷器古董　顏[illegible]

▲本埠新聞▼

冒充警員盜騙者被拘

昨日一西人假冒警員，詐騙質[illegible]偽稱，而向冬巷街公寓西人威嚇羅夫人盜騙現款六元。該西人要求威爾遜夫人交出作客登記證，及謂有一張十三年之通緝令，將伊拘留，詳伊與同其男女[illegible]何處置時，該男子謂，交取六元可[illegible]管理。[illegible]定知人道會只管理病台，而本警署人所知者，乃警知警局，不久警察拘[illegible]在[illegible]街近后街間將之拘捕，[illegible]以詐騙及假冒警員罪。

華人遊藝比賽晚會 成績甚佳

本市貝士納街華人協和教會，于除夕之夜，舉行安省華人遊藝[illegible]月比賽之歡晚會，參加者近百人[illegible]情形熱烈。[illegible]會[illegible]之後，[illegible]華人遊藝節目比賽晚會之后[illegible]外，更多[illegible]之技[illegible]，努力發展各人之天才[illegible]

股票市場昨突跌 今日仍續下降

都朗度證券交易市場，今日股票[illegible]昨日之突跌，又再挫下跌，每股[illegible]跌至一元之多。[illegible]

藝術院否決 市長對裸體圖之意見

市長非立曾對夏特藝術院加以[illegible]批評，其[illegible]二十四小時，昨夜畫家[illegible]裸體男女圖，已重新掛出。[illegible]今日市長[illegible]

生產商協會 要求政府減稅

[illegible]

加屬新聞

同意建立 東西快捷交通線

[illegible]

蘇聯農業部官員 來都朗度考察

[illegible]三人代表團之[illegible]

一百零五歲老婦 欲乘噴射飛機

[illegible]

餐館出賣 價甚相宜 如意而議 函詢不覆

MODERN CAFE
P.O. BOX 766
GANANOQUE ONT.

承受飯店聲明

啟者：本[illegible]飯店[illegible]MR. WAN BOUCK 10 ADELAIDE ST. [illegible]

民國四十四年元月七日

加東駐都城昭倫公所第十四屆職員表

[illegible]

多城龍岡親義公所職員就職及春宴通告

劉關張趙叔伯昆仲嬸姆姊妹

[illegible]

安省岡州會館複選通告

[illegible]

中華民國四十四年元月四日

代柬

本分堂詹於元月十六日下午三時在本分堂舉行第四週年紀念寅治潔茗敬請
黃江夏總堂各分堂
黃雲山總所各分所各通訊處暨
列位兄弟姊妹嬸姆光臨指示曷勝榮幸

多城黃江夏分堂同人敬約

安省黃江夏雲山實業公司通告

本公司定於元月九日下午一時在多城本公司召開全體股東大會同時選舉四十四年新職員揭曉除分函通告外統請全體股東依期出席為荷

右通告
本公司各股東

四十四年元月四日

昭倫公所代柬

本公所定於元月九日（星期日）下午三時舉行成立第十四週年紀念[illegible]

中華民國四十四年元月四日

麥錫舟代理美國總統輪船公司

本號[illegible]代理美國總統輪船公司，[illegible]

太平洋旅行社 56 ELIZABETH ST. TORONTO EM-3-9889
住家電話 WA-2-5860 WA-3-5910

駐雲加全開平總會館 加基金委員會通告

[illegible]

各埠開平邑僑知照

HOY PING ASSOCIATION
135½ Pender Street East
Vancouver 4, B.C. Canada

中華民國四十三年十二月廿九日

大贈品

[illegible]

妙書出現

豈有此理 喜有此書

女性性行為

女子性行為

十年情場

東京夜生活

素女經

性生活實例分析

性的研究

[illegible]

庚子辦莊有限公司 VANCOUVER, B.C.

中共在長春建汽車製造廠

[illegible]

床上吸煙被罰二十元

[illegible]

火車發生小意外

[illegible]

鐵路工人舉行高級會議

[illegible]

滿城市府建立公民投訴行政部門

[illegible]

▲李長榮殯儀館
本店承辦中西殯儀
無論遠近皆可照辦
如在別埠亦可選辦
衣冠殯儀皆可代辦
價廉妥協早已名馳
Joseph Thompson Funeral Director
82 Carlton St. Toronto Ont. 電話 Phone EM.3-2795

喬興公司 QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM. 4-6680
TORONTO 2, ONT., CANADA
本號精製 臘腸金銀 粟米冬菇 蝦米雲耳 中西雜貨 備辦鹹魚 代辦各埠郵購 經理 [illegible]

▲新到大批人民唱片
★長大 ★我愛我的祖國 ★人民海軍 ★新民主主義 ★太陽一出滿天紅 ★全世界人民心一條 ★團結就是力量 ★青年們的歌 ★世界民主青年 ★北京人民 ★打倒 [illegible]
[illegible]
代理喬民公司 P. BURNS 代理 電話 EM 3-0131
僑萍溪謹啟

五星旗飄揚新中國
[illegible]

FORD HING 167 Mc Caul St. Toronto Ont.

復興公司

TEMPLETONS LTD.
58 COLBORNE ST. TORONTO ONT.

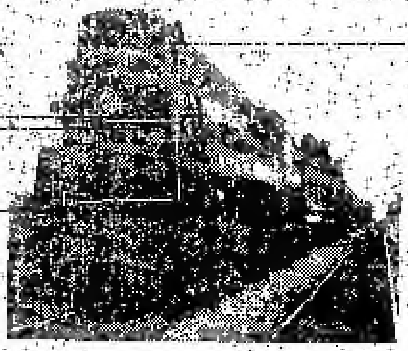
氣喘症，氣管炎及氣管熱症，為人生最不幸之惡症，凡患此症者，日夜咳嗽，氣管不通，呼吸艱難
本公司所製之藥，專理以上各症，如有患各症者，早日用本公司藥品，包收奇效，免受痛苦
名曰 RAZ-MAH 每罐十二粒，七毛九仙，一百八十粒九元，各藥材店均有發售

C.P. CHOW REFRIGERATION
服務 設計 修 [illegible] 冰箱 機
385 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
PHONE EM. 4-3718

（外埠）光興公司（大批）
KWONG HING COMPANY
[illegible] ELIZABETH ST. PHONE EM. 6-[illegible]
TORONTO, ONTARIO
[illegible]

躍市蘇
[illegible]

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS
華人總代理 E. C. Mark
53 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT.
寫字樓 EM3-0855
住宅 WA2-6309
[illegible]



杜記
烹粥專家
在唐人街柒拾四號樓下 電話 TR-1371
食過保話靚 味道爽滑香 料門樣樣足 請君來一嚐

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W. TELEPHONE EM-3-8867
●本店新張 地方雅潔
●冬暖夏涼 經濟時菜
●各式茗點 飽餃鬆羔
●茶市（十二點） 以應顧客
●僑胞光顧 格外歡迎
地方雅潔招待滿意！

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. UN-6 9262 UN-6 3113
接理 旅行手續 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務 代理美國 總統船位 辦公時間 下午貳時 至八時

友記合棧有限公司
香港辦來顧客各項
總貨參材磁器各種滋補藥酒
總代理美國古利富公司味本
[illegible]

永豐行藥酒
補腎始於 祛風三蛇
[illegible]
十二安士樽每樽二元
廿四安士樽每樽三元五毫
[illegible]
總代理各埠發行（另議）
Yau Kee Hop John Company LTD.
76 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-3053

大中國飯店
GREAT CHINA
11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
Phone EM4-5935 TR 0851
大小餐廳 冬煖夏涼 中西時菜 俱合健康 調闔名廚 飯菜精良 適口芳香 女侍招待 慇懃非常 請駕光顧 感謝不遑
王顯客車啟事
[illegible]
電話 CH. 5208

萬國貿易有限公司
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA
●錦盒名茶 糖薑枝子
●瓷器古董 顧繡檯布
●參茸藥材 海味雜貨
●牛莊綠荳 鮮靚水貨
●發行零沽 一律歡迎
●代理全世界各航空機票
●代理美國總統輪船公司船票
●代理郵政滙兌工人市胆
◎冬季目錄印便函索即寄
正總理林善堂 副總理黃道循 司理 黃蘭陳 林華令 黃昂璣 啟

林華貞地保公證所
保地在委院港華商省安
89 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 EM8-9109 住宅電話 WA-2-6901
[illegible]

本報承印衣館紙揮

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4-1024
新張開業 價廉貨真
活加機器乾濕洗衣館
[illegible]

試耕效果良好
正式開始代耕

在內河捕獲三百多磅鱘魚

削減噴射機產量 工人千名被解僱

聯邦政府尋求畢業生為公務員

粵西建第一個穀物機械農場

Canadian Pacific

詩丕破行車時刻

KENT LEE, AGENT
141 DUNDAS ST. W.
TORONTO ONT.
WILLIAM WONG
INLK SHANG CO.
73 Lagauchetiere St. W.
Montreal P. Que.

合心飯店
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7934

本店餐廳 從新裝修 趣時西化 悅目非常 對於烹調 尤為精良 大宴小酌 取價從廉 諸君惠顧 萬分歡迎 合心飯店主人啟

關顧民治黨鳴謝民四十三年經費

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B. C.
PAcific 1025

雲埠均安號啟事 由六月一日起本號任美國總統輪船公司全加總代理為求服務週到特聘下開商號為駐加東分代理

由溫哥華往香港三百六十五元五角（來回票六百九十五元）

●由大埠開往香港船期
●由香港開往大埠船期

黃能謙旅行社
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

（代理）加拿大太平洋航空公司
橫貫加拿大航空公司
（飛機代理）
美國總統輪船
時晏花火車
電話 PL 6409

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 WA 2-3154 EM.8-4586
住宅電話 ST.8-5269
辦理

遠東商業有限公司
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司（味）精廠（遷）鋪啟事

李緣如啟事

啟者、近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或市場部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候
諸君康健
弟李緣如謹啟

遠東商業有限公司 總經理李緣如

永泰昌公司
WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que., Can. Phone MA. 5418

◎新到冬節送禮佳品登市◎

羅殿耀 醫學博士
109 Dundas St. W. Toronto Ont.
電話 EM. 8-5538
診症時間

律師葉求卿
117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
辦事所 EM4-0848
住宅 EM3-0880

環球公司
各江雜貨
WAN KEW CO.
82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.

金豬 燒臘 芽菜 豆腐 生魚 鮮蝦 四時 瓜菜

著名 祖國 藥材 唐山 土產 廣大 如蒙 廉價
燒臘精良 樣樣俱全 地道講究 每期到有 大量 遠需 批發 久交

司理 林

永盛公司
Wing Shang Co
50 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont. Phone EM3-3719

H. Smith Belting Works
130 York Street at Adelaide
Phone EM3-1437

友注意光顧 機出售抽水 井深井有淺 裝置並有已能 水龍自 種化學膠 本鋪常有各

J. A. SIMPSON
148 LANGLEY AVE.
TORONTO

●接工廣告

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
414 BAY ST. EM4-8418

試耕效果良好 正式開始代耕

廣東首個拖拉機站

香港訊：中山消息：廣東首個拖拉機站——沙崗拖拉機站的第一批拖拉機，[illegible] 試耕，試耕效果良好，[illegible] 日正式開始代耕。[illegible]

廣西糧食 增產十八億斤

香港訊：南寧消息：廣西省目前秋收已基本結束。[illegible] 糧食產量比前年增加十八億斤。其中稻穀的增產量達十三億斤，[illegible] 有歷史上從來沒有過的 [illegible] 糧食。去年廣西省 [illegible]

都城洪門民治黨通告

[illegible]

承印中西文件

本報承印中西文件

本報代理頂好電燈膽

承衣館廣告

[illegible] 一九五五年元月四日

勝架兄弟藥房
SINGER BROS, DRUG STORE
34 Queen Street East Near Victoria, Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有轉弱為強 返老還童之功

本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名(INVIGORATORS)敢謂有轉老還童之功弱者服之固本效如神壯者服之而益壯 患精神衰弱者服之尤奏奇効 每樽價銀二元半 三樽六元半

▲治癬聖藥

▲患痔症者注意

(注意) [illegible]

本藥房主人啓

永興隆麵廠同人鞠躬

協生海鮮雞鴨欄
HIP SANG
EM8-0437
185 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
本欄專辦 肥嫩雞鴨 生鮮魚蝦 劏淨雞鴨 成個散沽 均隨尊便 僑胞光顧 竭誠以待 司理部啓

廣恆泰
KWONG HONG TAI CO.
20 Elizabeth St. Phone EM4-1641
Toronto 2, Ont. Can.
參茸藥材 膏丹丸散
劉顧佐 張子田 啓

源興號
YUEN HING
24½ Elizabeth St. Toronto. Ont.
EM-6-6722
新到唐山什貨 京菓海味
[illegible]
司理劉希舜

TAXI--EM4-1111
EMPIRE RADIO CAB 帝國無線電計程客車公司
計程客車 日夜當便 華友光顧 倒屣歡迎

加拿大滿地可 良棧公司
LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone PL. 8585
冬節佳品 臘腸維新 枝乾糖薑 各款名茶 瓷器古玩 顧繡絲畫 男女絲巾 雜貨海味 餐館衣館 用具齊備 鐵界光臨 一律歡迎

大同飯店
TAI TUNG
74B Elizabeth St.
Upstairs EM6-7066
TORONTO ONT.
新張廣告
[illegible]

廣聯公司
KWONG LUN CO.
[illegible]
本店新到 大帮祖國 油糖雜貨 海味藥材 膏丹丸散 四時瓜菜 唐尧餅 瘀肺藥水

利求公司
LEE CUE COMPANY
179½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030
即日上市
[illegible]

黃雲友商店
WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT, 電話 EM-4-1086
常有雜貨 祖國海味 油糖酒米 材料齊備 價取相宜 特別歡迎 顧客惠臨

富隆雜貨芽菜公司
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78-80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6109 MONTREAL QUEBEC
合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 名茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘主理 名師廚園 芽菜業務
▲代理▼

麥廣記參茸行
MAK KWONG KEE
香港南北行街四十九號
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
本行運辦 人參鹿茸 燕窩 [illegible] 歡迎僑胞 [illegible]
CHIN YOKE CO.
169 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT. CANADA
TEL. EM 3-6791
加拿大代理 陳郁公司
宗旨專賣正貨 世業二百餘年

古市魚欄
F. T. JAMES CO. LTD.
25 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4-0131
常有新鮮魚蝦 蟹及各種海味 發行零沽 價格相宜 遠近華友光顧 特別歡迎
本主人啓

李均宜
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.8-9582
住宅 RU. 1-0079
[illegible]

遠東商業有限公司

長江大橋加緊鑽探工作

香港訊 武漢消息：長江大橋 [illegible]

[illegible]

續探人員們要創長江工作上的 [illegible] 一天和十四天。

寶成鐵路修抵廣元

[illegible]

鄧國良藥房
HENRY TANG
CHINESE HERBS
189 Dundas St. W. TORONTO ONT.

△遷舖啟事
本店開張迄今蒙各界光顧日益增加是以利便僑胞起見遷往華埠貝打街西一百八十九號並用新式機器承接配製中藥丸散工銀特別相宜本館醫師最拿手風濕跌打刀傷

[illegible]

加拿大帝國商業銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO

助華宗旨

[illegible]

I. A. YEE
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH　YONGE & DUNDAS
PHONE EM4-0191　PHONE EM4-5213
TORONTO ONTARIO

加拿大 中國貨公司 多朗多
China Trading Company
145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8706

新運到
▲大量冬節新年送禮佳品
▲各種俱備價廉物美
▲諸君光顧萬分倒履
△五十磅庄揀手蔴菜綠荳平沽

代理 C.P.R.

中國貨公司

[illegible]

加拿大 環球公司
KAH KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6635

△本店由祖國辦到
京菓海味 油糖茶米 絲髮綢緞
藥材補品 名貴古玩 日常用品
應有盡有 僑胞光顧 極表歡迎
滿地可埠環球公司
朱潤儒
方榮貴 啓
方逢慶

雲哥華埠 天生堂
PA. 5011
Hing Sang Hong
362 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada

(育鵬大力丸)一打五元
(活命靈丹)一料五元
(擬花戀情素)郵費一毫

[illegible]

加拿大 治安大藥房 多朗度
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

●冬節貨品登市●

[illegible]

加拿大 趣趣公司

●毛聊生武俠新著

武俠打鬥小說

[illegible]

T. T. Co. P. O. BOX 81 Vancouver B. C.

金 KAM LUN 綸
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 EM8-9251

◀忠誠服務・工精價廉・快捷妥當▶

門市部
裁縫部
代理部

[illegible]

禮道實業有限公司
華區分行李市街八十九號
分行司理林學貞
RIDOUT
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
EM. 8-9109 住家 WA-2-6801

◎好音特告

[illegible]

◎現有數間房出賣

全加拿大最大實業房屋生意買賣行

電火招牌廣告

Canadian Neon
Hamilton Ont.

祖傳秘方包醫
久年扯氣喘散
▲專醫痰氣爛脚

LEE SHIU TO
TORONTO ONT.

加拿大 最大之國貨商店

加拿大 ●聖誕新年送禮佳品

晨鐘

說古談今

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山 (六)(一)

我是山人著

[illegible]

論賭飲霸王茶 偷雞反要蝕米

[illegible]

新詩地理 緬甸

[illegible]

瀋陽八景 (一)

[illegible]

曲綫美

[illegible]

飯後嬉

[illegible]

財相知

[illegible]

劉輝醫師

28 Wellesley St. E. (Suite 4)

委市利東街二十八號

（近委市利街電車站）

本醫師擬定於一九五四年十二月一日開始在都城應診 [illegible] 每日下午二時至六時 [illegible] 電話預約 [illegible]

WA 3 5201

住宅 HU 8 7389

新共利

SUN KUN WO

63 LAGAUCHETIERE ST. W.

MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN.6-3113

本號專辦 唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 聚四時瓜 菜金豬燒 臘等發客 如承光顧 無任歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA

116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259

華區帝國銀行

◎設備安全貯蓄箱 以應華僑客租用

[illegible]

L. J. WALKER

Manager

茂利國貨公司

MORLEY CO. LTD.

VICTORIA, B.C.

最大之國貨商店

[illegible]

特約代理永利威藥酒

西醫謝日棟

129 Dundas St. W.

TORONTO ONT.

丹打街一百二十九號 金龍酒家隔鄰

△醫務所▽ 每日時間 下午式時至七時

電話 EM.3-9961

住宅電話 MO. 8429

△(兩條X光)▽

公家會計師

麥格夫氏

John McGrath Public Accountant

辦公地點

481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827

11 King St. West, Toronto EM.3-3153

誠信公司

加拿大 多倫多

SINCERE TRADING CO. EM.-3-8144

122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT

● 聖誕新年送禮佳品

● 藤盒錦盒各種名茶

● 五十枝庄各種香煙

● 金盒庄各種呂宋煙

誠信貿易公司啟

麥盤根跌打骨科

[illegible]

P. C. MARK

184 Elizabeth Street

Toronto Ont. Canada

盤國懸

DR. F. H. POM

192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

[illegible]

電話 EM6-4595

寓所 LO. 0275

利財食品公司

LE TOY FOOD CO.

[illegible]

加拿大 三利公司 SAM LEE CO.
102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3-9882
△香港馳名 敬濟堂
△蛤蚧大補酒 △武山大補酒 △大山牛黃丸 △正北鹿茸片 △靜茶葉包 △靜茶葉包正黃鵝 △五十磅包正紅谷 △五十磅包正鳥壹 △各種小菜蔬 △各種雜貨 △各種丸散藥材
三利公司啓

關舜年通訊處
寓振華隆
73 ALBERT ST. EM.8-1287
關舜年啓事 有親朋以後如欲知者請向新址指教或先用電話通為感

陳子豪事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
180 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
辦事 EM.8-3531 NU.8-7472 住家 Res. NU.9-9331
遷舖告白

加拿大 廣東飯店 酒店 多倫多
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-8-6334
廣東飯店 從新裝置 特聘名廚 日夜開市 大小筵席 招待週到 外賣包送 定令滿意

武俠技擊小說 鐵掌靚仔王

我是山人著　（十八）

[illegible]

金龍酒家
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY
131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8 2475
營業時間：每日由正午十二點鐘起 至夜深三點收市
金龍酒家 從新粧飾 堂皇雅緻 專辦中西菜式 上等廚師 烹調美味 包辦筵席 價目相宜 承接小館 時菜出品 常備蔬菜 隨意定製 週到無比
經理 張文啓 張恩琛 啓

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.,
66 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM4 7821 WA 6121
凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元 滿廿一歲時保一千元 得五千元保險 本小利大為父母者千萬注意
成年人爲後輩之保障 投保本公司最爲妥當 手續簡便 從速辦理
代理人 [illegible]
$1000 結果 本利對 $5000

新緣(醫) 中國老醫
C. T. SUN 900 W. TEMPLE STREET. LOS ANGELES CALIF U. S. A.
雄軍勒毒丹 每瓶五員
立即止痛丹 每打三元
補腦養心丹 四兩五元
消瘡解毒丸 一兩二元
皮膚止癢水 一樽二元
新久白濁丸 一樽三元
鶏精補腎丸 每打十二元
治止頭痛片 每盒二元
鶏標萬安油 每打四元
立效扯氣水 每樽二元
肥兒耳腳丸 四兩五元

加拿大 陳郁公司 多倫多
CHIN YOKE CO.
109 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. TR. 1138
送禮佳品 水松牛咕 錫盒名茶 錫盒枝干 錦盒糖薑 琉璃蜜藻 總紬鏡畫

永興隆 麵類 麵類 廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL
馳名一家 鬆化春卷 脆靚炸皮 滑雲吞皮 明全蛋麵
▲精美出品▲ ▲便利異常▼
貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto ONT. Phone WA-3 8262
艾世光醫師 啓

加拿大 盛偉棧 SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone EM3 8980 Toronto, Ont.
住家電話 EM.6-4160

醫學博士 巫雲鵬 西醫 區煥珍
707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-6751
醫務所 士巴町拿街七零七號二樓（近布爐街）
電話 WA1-6751
診症時間 每日下午一時至六時 禮拜日一時至四時
特別時間預約

本報承印中西文件

加拿大 兆源 (金)(猪)(臘)(味)
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4837
本公司 精製臘味 金猪燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 倒履歡迎
兆源啓

生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.
生源昌 本公司 行理各埠 煙仔 餐館 用具 話 貨

新世界旅店
HOTEL NEW WORLD
Phone EM.8-5054 87 Albert St. Toronto, Ont.
本店 張袒治 啓

奇香 KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM.6-4041
本號常有 金猪臘味 燒鵝火鴨 豆腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎 奇香謹啓

好世界飯店
Hoe Sai Gay
69 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817
承辦大酒 隨意小酌 本店主人啓